

Wiosną 2012 roku naszą szkołę odwiedzili uczniowie Szkoły podstawowej w Tyncu w Czechach. Wspólnie z nimi realizowaliśmy projekt etwinning "My school in the past and now" w ciągu ubiegłego roku szkolnego.

Wizyta rozpoczęła się rano około 9.00 od zwiedzenia szkoły i obejrzenia wystawy przygotowanej specjalnie na ich przyjazd. Prezentowano na niej szkolne pamiątki z dawnych czasów, historię naszej szkoły i miasta, prace i puchary naszych kolegów. Potem odbył się apel, na którym śpiewaliśmy piosenki o Wrocławiu a nawet

zaskoczyliśmy gości dawniej bardzo popularną czeską piosenką "Malowany dzbanek". Dzieci z klas młodszych zaprezentowały narodowe tańce Polaków:

poloneza i krakowiaczka, zatańczyli też czeski narodowy taniec - poleczkę. Wszyscy bardzo się napracowali przy tym, ale tańczyli z lekkością. Apel prowadziły uczennice po polsku i angielsku, żeby nas Czesi zrozumieli. Naszym gościom chyba podobał się apel, bo klaskali i słuchali tego, co nauczycielki i uczniowie szkoły mówią. Następnie zaprosiliśmy ich do stołówki na obiad przygotowany przez nasze panie kucharki śpiewając. Chętni uczniowie z naszej szkoły były kelnerkami i kelnerami. Po poczęstunku spotkaliśmy się w sali lekcyjnej. Wspólnie rozwiązywaliśmy zadania, które pomogły nam lepiej się poznać. Na początku wykonaliśmy zadanie polegające na stworzeniu słowniczka polskoczeskiego słów związanych ze szkołą. Niektóre słowa czeskie były podobne do naszych, więc łatwo było się domyślić, co one oznaczają.



Wizyta gości z Czech

Panie nauczycielki pomagały nam przy niektórych wyrazach. Koledzy z Czech dali nam drobne prezenty, z których się ucieszyliśmy. W większości były to słodycze. Podczas spotkania zjedliśmy słodycze przygotowane na tę okazję przez rodziców. Na koniec poszliśmy się ubrać i odprowadziliśmy Czechów do ich autokaru. Długo jeszcze

się żegnaliśmy i chcieliśmy, żeby zostali, ale musieli jechać. W planach mieli zwiedzenie naszego miasta. Pożegnaliśmy się z obietnicą naszych odwiedzin w Tyncu w przyszłym roku. Miło było poznać osoby z Czech i zakolegować się z nimi. Niektórzy powymieniali się e-mailami, żeby móc do siebie pisać. Mamy motywację,

żeby uczyć się angielskiego i współpracować z nimi podczas realizacji następnego projektu.

Wiktoria J.

W październiku 2012 europejskie biuro eTwinningu ogłosiło listę projektów nagrodzonych europejską odznaką jakości. Na zaszczytnej liście znalazł się także projekt realizowany przez naszych uczniów w ubiegłym roku we współpracy z uczniami ze szkoły w Tyncu w Czechach: "My school in the

past and now". Wcześniej nasza praca została doceniona krajowymi odznakami jakości w Czechach i Polsce. To wielkie wyróżnienie dla naszych uczniów i szkoły tym bardziej, że wraz z Czechami byliśmy także twórcami tego projektu. Nasze szkoły są niemal w tym samym wieku - mają

Nasz projekt nagrodzony!!!

60 lat. Zbliżająca się rocznica urodzin była inspiracją do stworzenia wspólnego projektu i porównania szkół w naszych krajach. Dzięki wspólnej pracy znaleźliśmy wiele podobieństw w systemie edukacji, szkolnym życiu, tradycjach. Poznaliśmy nowych kolegów, nawiązaliśmy przyjaźnie. to wspaniałe doświadczenie!!!



Jak nasi czescy sasiedzi pomagaja potrzebujacym?

Jednym z zadan realizowanych podczas realizacji projektu Box of Basic bagatells jest zaprezentowanie dzialan podejmowanych przez uczniow na rzecz innych ludzi. Koledzy ze szkoly czeskiej opowiedzieli o akcji charytatywnej, ktora zorganizowali.

Naszym zadaniem bylo przeczytanie napisanego w jezyku czeskim sprawozdania z akcji i odpowiedzenie na kilka pytan dotyczacych tekstu.

Uczniowie z Tynca wzeli udzial w akcji pod nazwa Biala Kredka. Zbiorkę pieniedzy na rzecz niewidomych prowadzili Martin i Dita. Na sobie mieli biale koszulki z logiem akcji. Ofiarodawcom w podziekowaniu wruczali m.in. symboliczne biale kredki. Uczniowie zebrali okolo dwuch tysiecy koron. Jak powiedzieli, udzial w akcji byl dla nich waznym

dozwiadczeniem, byli zadowoleni, ze mogli pomoc osobom ktore w zyciu nie mialy tyle szczescia co ludzie widzacy.

Pani Olga, ktora zna jezyk czeski, czytala nam tekst, a my probowalismy sami go zrozumiec i o dziwo nawet sie udawalo. Kiedy czasami popeelnialismy drobne bledy jezykowe, to wychodzily nam nielogiczne zdania i zasmiewalismy sie do lez. Bylo to dla nas ciekawe zajecie i nowe dozwiadczenie. Zadanie bardzo nam sie spodobalo i mamy nadzieje, ze bedzie ich wiecej.

Julia S.



opinie Czechów o naszej pracy:
"The Czech you read well." *Hana*
"It was funny, but our R is too difficult."

Jakub
"Czech is too as difficult language as Polish language."
Dita
"I think they did a

good job. It surprised me and I wouldnt have done better." *Adela*
"The bila pastelka is good project. It is good that the bila

pastelka spread across the world. Is a good idea read students about the bila pastelka."
Jakub

BBB

Project about prevention of risk behaviour /drugs, addictive things, how to eat in society, habits in other countries, important words abroad, how to help to the handicaped people, fashion - how to use it, money at our homes, survival in nature

Box of basic

Results:
Global thinking of our pupils about important topics in our lives, motivation for next education, empathy with weak people around us, improving of knowledges about the things, which are

bagatells

important for our survival. Using next Slavonic language for ability of pupils to be successful in European work trade in future

Box of basic bagatells



School fashion by Wiktorii

Kolejny rok uczniowie naszej szkoly biora udzial w projekcie eTwinning. Celem programu jest wymiana informacji oraz materialow do nauki pomiedzy szkołami europejskimi. Zajecia w naszej szkole prowadza Panie nauczycielki Ewa Chawar i Olga Hudko. Obecnie wspolpracujemy z czeska szkoła podstawowa.

Porozumiewamy sie dziki dostepowi do Internetu. Z naszymi rowiesnikami zza poludniowej granicy rozmawiamy o wlasnych zainteresowaniach, rozwiadzujemy zagadki, poznajemy kulture naszych państw. Dyskusje prowadzimy w jezyku angielskim a przy okazji uczymy sie czeskiego. Ostatnio przygotowalismy dla czeskich uczniow quiz do rozwiązania.

Odpowiedzi jeszcze nie otrzymalismy, czyzby sie okazal dla nich zbyt trudny? Oni nam sie odwiedzili tym samym, z tym, ze my quiz

rozwiadzalismy i odeslalismy. Na razie czekamy na zweryfikowanie naszych odpowiedzi. Chyba ich zaskoczyli swoja wiedza i szybkością dzialania. Zajmowalismy sie rowniez moda. Wycinalismy z gazet ludzi, ubrania, obuwie, torebki, szale, apaszki i biżuterię. Nastepnie ubieralismy nasze papierowe modelki w



stroje z najnowszej kolekcji na caly rok 2012. Swietna zabawa, a zarazem nauka, w ktorej przydaja sie zdolności manualne i kreatywne myslenie. Wlasnie takie zajecia pozwalaja odkryc w

Small talk

Miroslava Filipi is a teacher from Primary School in Hrochv Týnec - Czech Republic. She is eTwinning Ambassador in Czech. Czech pupils with Mrs. Miroslava was working on the project "My school in the past and now" with us last school year. We are working with them on a new project "Box of basic bagatells" this school year.

My name is Julia. I represent our school magazine. Can I have a short interview with you?

Julia: What do you do at school? What subjects do you teach?

Mrs : I teach English, Art and Economy.

Julia: How many years do you work at school?

Mrs : I work at school for about 23 years.

Julia: How many years do you work in etwinning?

Mrs : I have been working for 6 years. I've made many etwinning projects and



Julia: Do you like our school?

Mrs : Yes. Your school is very nice and very similar to our school. I like it.

Julia: What is the difference between Polish and Czech school?

Mrs : Our pupils start learning English at the age of 10 and in Poland

Poland before?

Mrs : Yes I've been here twice. In Kraków, Malbork and Łeba town.

Julia: Do you like Poland?

Mrs : Yes, I do. I like Polish people. I buy Polish magazines because I would like to understand Polish language better.

learn about Poland?

Mrs : Its history, culture, films and more.

Thank you for interview.

Julia Skorupska

Miroslava Filipi

Jest nauczycielką języka angielskiego w czeskiej szkole i pełni funkcję ambasadora eTwinningu w swoim kraju.

projects with pupils.

Julia: Do you like working with children?

Mrs : Yes, I do. I like working with children because it is very funny to teach young

pupils.

Julia: What was your first project about?

Mrs : My first projects was about tails and a risc of Portugal school. It was very funny project.

Julia: How often do you meet students and work on projects?

Mrs : We meet once a week. Some work is made during other classes.

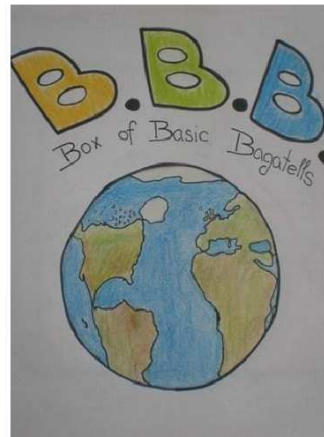
they start it when they are 7. You celebrate more historical events at school. History seems to be very important in your country.

Julia: Have you ever been

in Julia: With what do you associate Poland?

Mrs : Bolek and Lolek tale, scenarists Polanski and Wajda.

Julia: What would you like to



znajdź nas na facebooku: www.facebook.com/groups/284498981650179/

nas różne talenty, a w przyszłości nakierować nas na wybór odpowiedniego zawodu. Program eTwinning pozwala nam rozwijać własne pasje, poznawać ciekawych ludzi, wymieniać się informacjami, motywuje do nauki i otwiera drzwi na Europę.

Emilia homikZespół

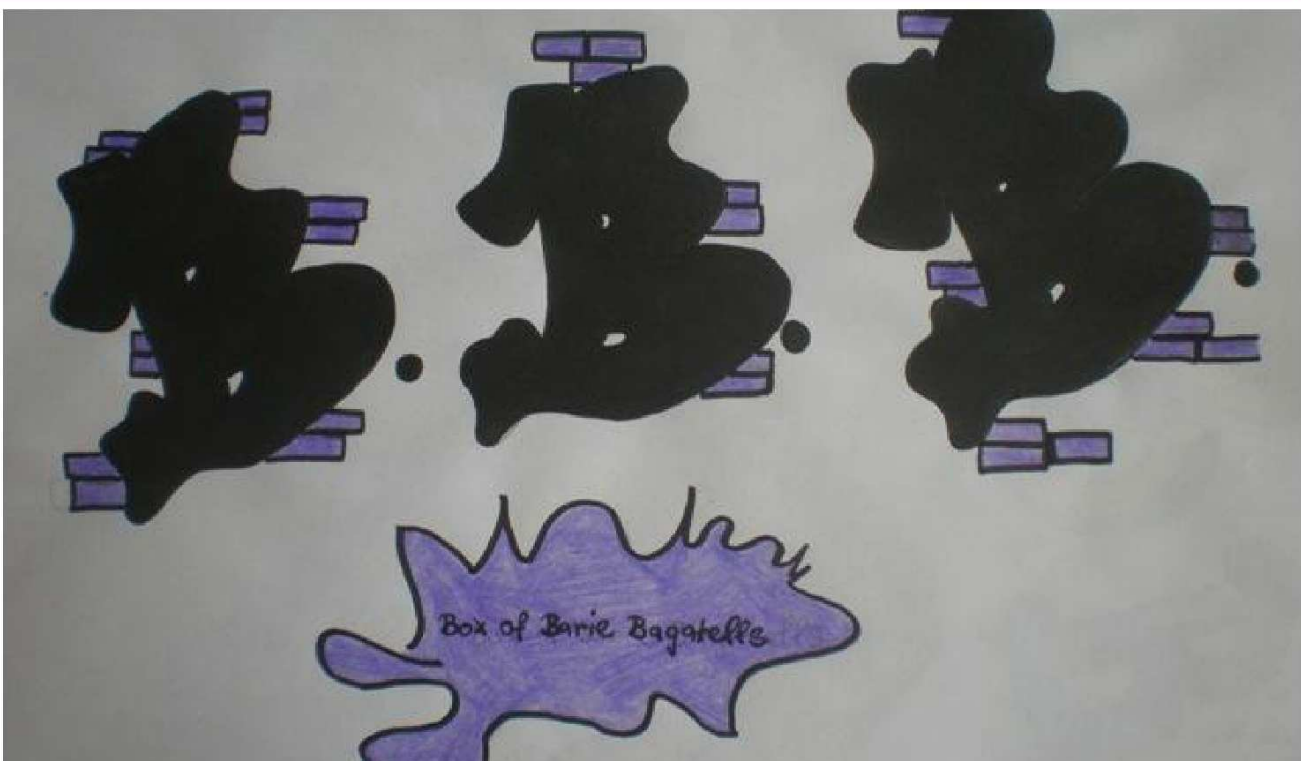
zespół

eTwinningowy SP28:
uczniowie:

Natalia S., Makary Cz.
Natalia J. Emilka H.,
Paula I. Julia S. Filip
W. Kajtek Z. Martyna
W. Wiktoria J.
Wiktoria D. Paweł J.
Paula Sz. Antek P.
Kacper Cz.

opiekunowie:

Olga Hudko, Ewelina
Limanówka, Ewa
Chawar



CZECH – ENGLISH- POLISH SCHOOL DICTIONARY

CZECH	ENGLISH	POLISH
škola	school	szkoła
kniha	book	książka
prázdniny	holidays	wakacje
lekce	lesson	lekcja
lavice	desk	ławka
tůzka	pencil	ołówek
sešit	notebook	zeszyt
matematika	Maths	matematyka
chemie	Chemistry	chemia
tělocvik	Physical Education	wf
dějepis	History	historia
hudba	Music	muzyka
umění	Art	plastyka
počítače	ICT	informatyka
domovská země	country	kraj
soused	neighbour	sąsiad
učitel	teacher	nauczyciel
stůl	desk	ławka
židle	chair	krzesło
batoh	schoolbag	plecak
penál	pencil case	piórnik
pravítko	ruler	linijka
guma	rubber	gumka
přednáška	school break	przerwa
pisemna práce	test	test
ořezávátko	pencil sharpener	temperówka
pastelky	crayons	kredki
mateřský jazyk	mother tongue	język ojczysty